

Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1954)**

Heft 4

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797811>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own contributions

Contribuciones individuales de las casas

Beiträge einzelner Firmen

(Pages, Páginas, Seiten 94, 97-109)



Artès S. A., Genève

Manufacture de cravates ; écharpes et carrés de soie.

Ties' manufacturers ; silk squares and scarves.

Manufactura de corbatas ; bandanas y pañuelos de seda.

Krawattenfabrik ; seidene Schärpen und Vierecktücher.

Photo Droz

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See 104

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textiles S. A., St-Gall 4
Eisenhut & Co., Gais 113
Eugster & Huber, St-Gall 21, 22, 87
Export A.-G., St-Gall 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17
Filtex S. A., St-Gall 25
Forster Willi & Cie, St-Gall 37, 41, 42 d., 44, 45, 47, 67
H. Frei & Cie, Diepoldsau 25
Charles Gorini, St-Gall 25
R. & W. Graf, Rebstein 115
Robert Halter S. A., St-Gall 112
Hausamman & Cie, Winterthur 7
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Hufenus & Cie, St-Gall 114, 42
Theodor Locher, St-Gall 102
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 110
A. Naef & Cie, Flawil 14, 46, 62, 63, 64
J. G. Nef & Cie, Hérisau 19
Reichenbach & Cie, St-Gall 22, 68, 87
Jacob Rohner S. A., Rebstein 23, 103
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall 21
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Jakob Schläpfer, St-Gall 115
Walter Schrank & Co., St-Gall 38
Sturzenegger & Tanner & Co., S. A., St-Gall 25
Union S. A., St-Gall 39, 40, 41, 42 a. b. c., 43, 113

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV
J. R. Geigy S. A., Bâle 1, 2

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden 21, 111
Baerlocher & Co., Rheineck 25
Hasler & Cie, Frauenfeld 116
Kneubühler & Cie, Zofingue 122
Schellenberg, Sax & Co. S. A., Trübbach 116

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Artès S. A., Genève 94
Ferrin, Racloz & Cie, Genève 98
S. Kirschner, Zurich 97

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden 15, 99
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Max Kreier Co., St-Gall 101
Siber & Wehrli S. A., Zurich 10
Stoffel & Cie, St-Gall 9

FIBRES ARTIFICIELLES ET SYNTHÉTIQUES — MAN-MADE FIBRES — FIBRAS ARTIFICIALES Y SYNTÉTICAS — KÜNST- LERISCHE UND SYNTHETISCHE FASERN

Grilon S. A., Domat/Ems 114
Heberlein & Cie S. A., Wattwil 26
Arthur Vetter & Co., Zollikon 111
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke I

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall 121
Max Billeter & Co., Küsnacht 25, 117
Boppart & Cie S. A., Goldach 119
Heer & Cie S. A., Oberuzwil 112
Nef & Co., St-Gall 25
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 21
Salzmann & Co., St-Gall 25
Trub & Cie S. A., Uster 21
Emil Wild & Co., St-Gall 25
R. Zinggeler A.-G., Zurich 120
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 21, 122
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue 69, 116
Filatures Réunies de laine peignée de Schaffhouse et de
Derendingen, Derendingen 61
Tuchfabrik Sennwald, Aebi & Cie, Sennwald 61

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PANUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck 25
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 100
Honegger & Cie S. A., St-Gall 21, III
Max Kreier Co., St-Gall 101
Jakob Rohner S. A., Rebstein 23
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Stoffel & Cie, St-Gall 9
Union S. A., St-Gall 113

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Bally Frères S. A., Schoenenwerd 115
Sager & Cie, Dürrenäsch 120

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Stoffel & Cie, St-Gall 9
Weberel Sirnach 25
Textildruckerei Suhr A.-G., Suhr 11
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abeig Frères, Horgen	21
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	28, 48, 49, 52, 53
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	80
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	21, 89, 111
Baerlocher & Co., Rheineck	25
Rudolf Brauchbar & Cie., Zurich	5, 51, 58, 59, 71
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	8
Elsaesser & Cie S. A. Kirchberg/Be	21
Emar S. A., Zurich	75
Eugster & Huber, St-Gall	21, 22, 87
Export A.-G., St-Gall	25, 88
Filtex S. A., St-Gall	25
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17, 85
Charles Gorini, St-Gall	25
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich	13, 72
H. Gut & Cie S. A., Zurich	24
Haas & Co., Zurich	82
Hausammann & Cie, Winterthour	7, 21, 79
Heer & Cie S. A., Thalwil	12, 70
Honegger & Co. S. A., St-Gall	21, III
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	16, 77
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	117
Mettler & Cie S. A., St-Gall	3, 21, 81
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	66, 82
Naef Frères S. A., Zurich	18, 73
J. G. Nef & Cie, Hérisau	19, 78
Palma & Cie S. A., Zurich	88, 112
Reichenbach & Cie, St-Gall	22, 56, 57, 68, 87
Reiser & Cie, Zurich	60, 68
The Ruti Silk Co., Zurich	110

Paul Schafheitle & Co., Zurich	113
Sager & Cie, Dürrenäch	89, 120
Schneidinger Frères, Zurich	76, 114
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	118
Seiter S. A., Zurich	86
Siber & Wehrli S. A., Zurich	10
Weberel Sirmach, Sirmach	25
Stoffel & Cie, St-Gall	9, 65, 84
S. A. Stünzi Fils, Horgen	6, 50, 55
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	25
Etabl. A. Uehlinger, Bâle	25, 76
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	20
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A.	54, 74
Wila Silk Mills Ltd., Zurich	122
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	83

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy	21
Geiser S. A., Huttwil	27, 108
Hochuli & Cie, Safenwil	109, 118
Jakob Laib & Cie, Amriswil	21
Johann Müller S. A., Strengebach	109, 119
Mylady S. A., Rheineck	21
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	21, 121
Nabholz S. A., Schoenenwerd	106, 107
Al. Ruckstuhl, Wil	21
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	105, 122
Ruegger & Cie, Zofingue	119
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil	118
Alwin Wild, St. Margrethen	25

¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?

Angola	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning, P. O. B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).	Ecuador	Legación de Suiza, Av. 6 de Diciembre 975 <i>Quito</i> .
Argentina	Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Irigoyen 850, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, 1150, San Lorenzo, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral <i>Rosario de Santa Fé 996</i>	España	Sprentex, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Bolivia	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .	Guatemala	Consulado de Suiza, Edificio Ford, 7a, Avenida Sur proL., <i>Guatemala-City</i> .
Brasil (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> . Agencia Europea de distribuição R. F. Besnard, 91, Av. Almirante Barroso - 4º and. <i>Rio de Janeiro</i> .	Honduras	Consulado de Suiza, Continuación Avenida Concordia, Casa « San Antonio », <i>Tegucigalpa</i> .
Brasil (Sur)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> . Agencia Europea de distribuição R. F. Besnard, 131, Rua Marconi - 5º and. <i>São Paulo</i> .	Luanda	Oficina Suiza de Expansión Comercial, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).
Chile	Legación de Suiza, Calle Augustina 925, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	México	Legación de Suiza, Paseo de la Reforma, 503-402, <i>México 5, D. F.</i>
Colombia	Legación de Suiza, Calle 21, No 6-22, <i>Bogotá</i> .	Nicaragua	Consulado de Suiza, 810, Segunda Avenida Noroeste, <i>Managua</i> .
Costa Rica	Consulado de Suiza, 133, Av. Fernandez Guell, <i>San José</i> .	Panamá	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11 <i>Panama-City</i> .
Cuba	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, <i>Habana</i> .	Paraguay	Consulado general de Suiza, Convención, 13, <i>Asunción</i> .
Dominicana (Republica)	Consulado de Suiza, 1, Arzobispo Meriño, <i>Ciudad Trujillo</i> .	Perú	Legación de Suiza, Edificio Encarnación, Calle Cueva 224, <i>Lima</i> .
		El Salvador	Consulado de Suiza, 4, Calle Arce, Edificio de Sola, <i>San Salvador</i> .
		Uruguay	Legación de Suiza, Calle Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguay, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . « Ibana », Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
		Venezuela	Legación de Suiza, Av. Panamá, Quinta Anita, Urbanización los Caobos, <i>Caracas</i>

¡ Abonense a la revista **«TEXTILES SUISSES»** (« Textiles Suizos »)
para recibirla con regularidad !



S. Kirschner, Zurich
Fabrique de cravates.
Photo Droz



Ferrin, Raclaz & Cie, Genève

Echarpes et cravates.
Squares and neckties.
Echarpes y corbatas.
Schärpen und Krawatten.

F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés pure soie imprimés et roulottés à la main.
Pure silk hand-printed squares with hand-rolled hem.
Pañoletas de pura seda, estampadas y repulgadas a mano.
Reinseiden-Carrés, handbedruckt, handrolliert.

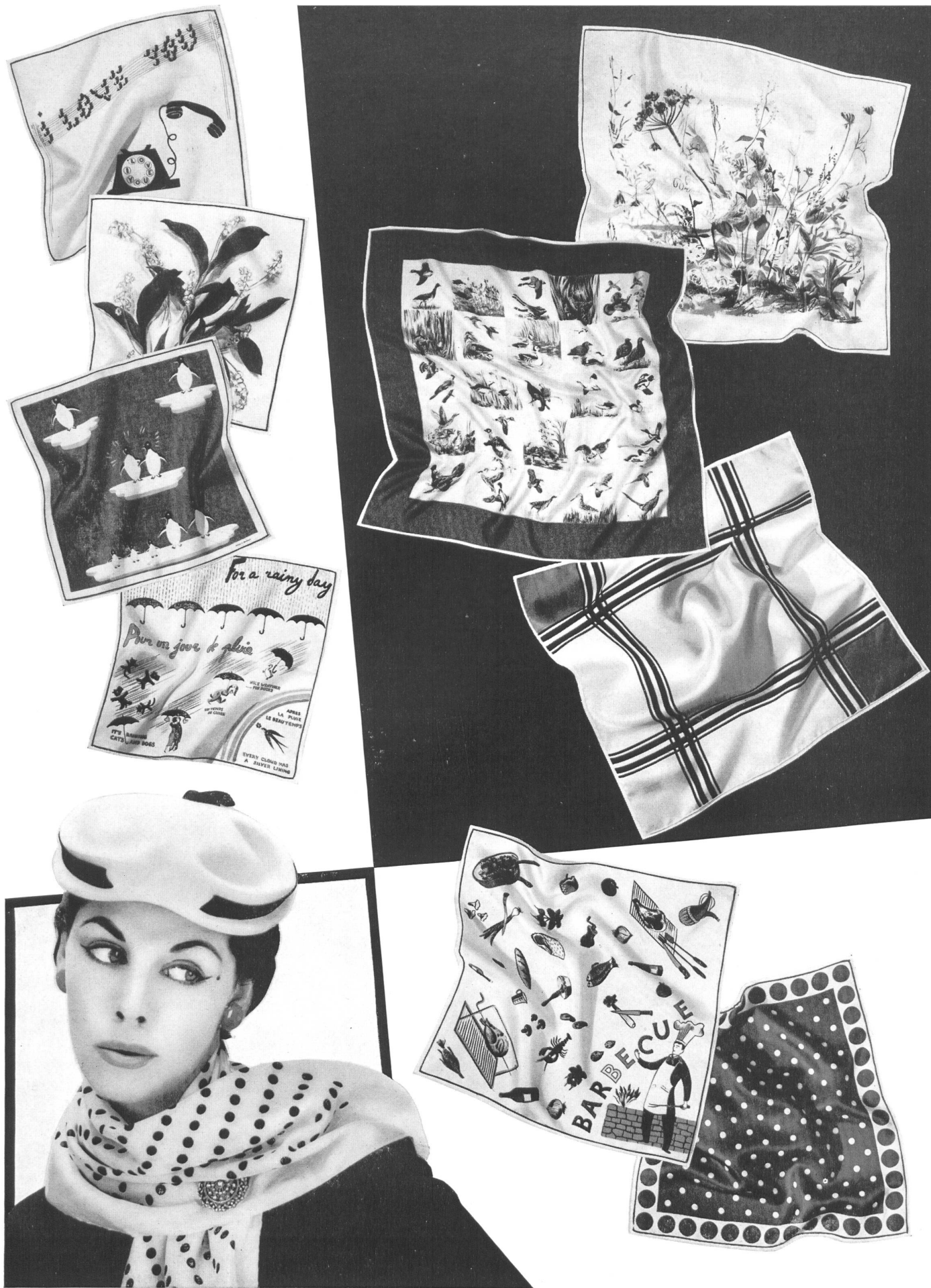
Photo Droz



Christian Fischbacher Co, Saint-Gall
« FISBA »

Nouveautés tissées en couleurs et imprimées de la collection de mouchoirs.
Colour-woven and printed novelties from the collection of handkerchiefs.
Buntgewobene und bedruckte Neuheiten aus der Taschentuchkollektion.





Max Kreier Co., Saint-Gall

Nouveautés en mouchoirs ; carrés mode en soie, laine, coton.
 Novelty handkerchiefs ; fashionable squares in silk, wool and cotton.
 Novedades en pañuelos ; pañolones de moda, de seda, lana, algodón.
 Neuheiten in Taschentüchern ; modische Carrés aus Seide, Wolle und Baumwolle.



Theodor Locher, Saint-Gall

Photo Wyden

Laize brodée toile.
Embroidered Linen
Allover.
Besticktes Leinen.

Laize brodée organza.
Embroidered Organza
Allover.
Bestickter Organza.

Laize brodée popeline.
Embroidered Poplin
Allover.
Bestickter Poplin.

Laize brodée guipure.
Embroidered Guipure
Allover.
Schweres Luft-Plain.

Dentelles brodées nylon.
Embroidered Nylon
Edgings.
Bestickte Nylon-Spitzen.

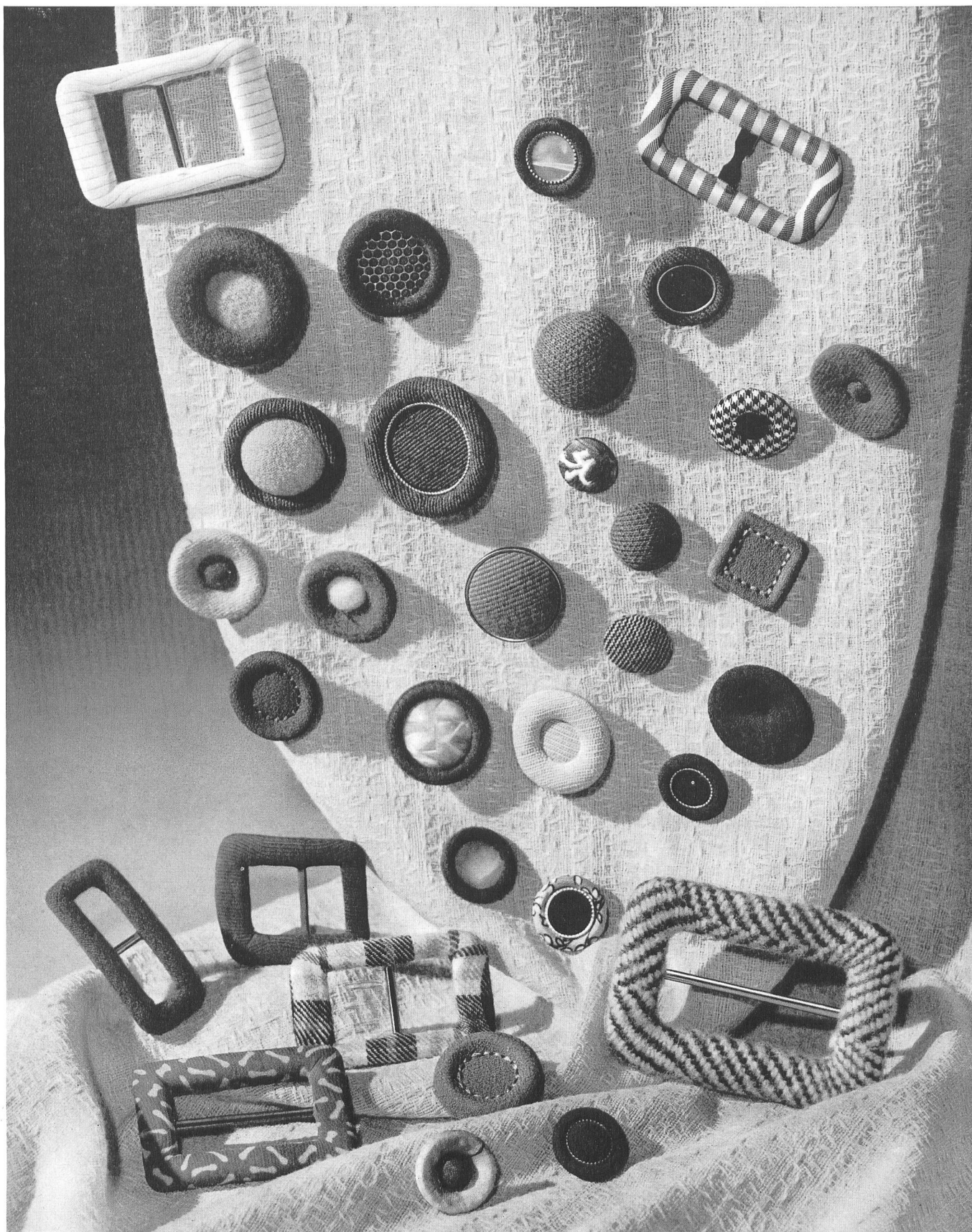


Jacob Rohner S. A., Rebstein

Galons d'organza de nylon brodés.
Embroidered nylon organza galloons.
Galones de organza de nylon, bordados.
Bestickte Nylon-Organza Galons.

Photo Wyden

Au centre : broderie Carrick MacRoss avec applications et motifs superposés.
In the middle : Carrick MacRoss embroidery with appliqué work and superimposed designs.
En el centro : Bordados Carrick MacRoss, con aplicaciones y motivos superpuestos.
In der Mitte : Carrick-MacRoss Stickerei mit Applications und Superposé-Motiven.
Modèle SAMODE S. A., Montreux.



Kaspar Humbel, Uetikon am See

Photo Baaty

Fabrication spécialisée de moules pour boutons à queue de fil et de moules pour boucles, à couvrir à la presse.

Manufacturers of button moulds with threadbacks and buckle moulds to be cloth covered with a handy press.

Especialista en la fabricación de moldes para botones con rabillo de hilo y de moldes de hebillas para forrar en prensa.

Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen und Schnallenteile die mit Hilfe einer kleinen Presse überzogen werden.

« ALPINIT »

Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf

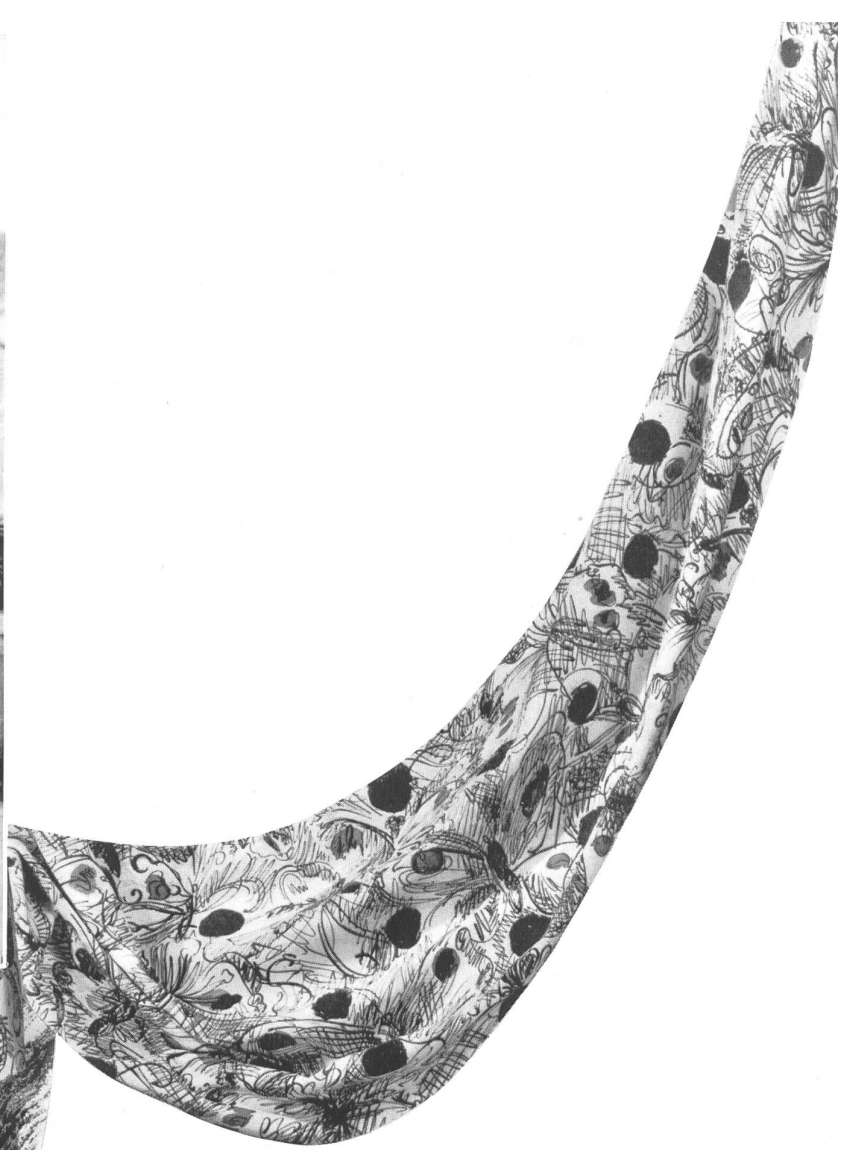
Tricots et jerseys.



Novedades para el estío

La moda estival exige vestidos cómodos, tejidos ligeros ; pero con el pretexto del confort, no ha de renunciar a la elegancia, a la distinción, a la nota personal que confiere un vestido bien estudiado, por sencillo que sea. Hasta ahora, los vestidos de tela imperaban sin competencia en esta esfera ; ahora tenemos los vestidos de punto de malla Fresca que abren amplias y atractivas perspectivas a las mujeres que no quieren exponerse a sufrir del calor o sentirse oprimidas en verano y que no se resuelven a abandonar toda coquetería.



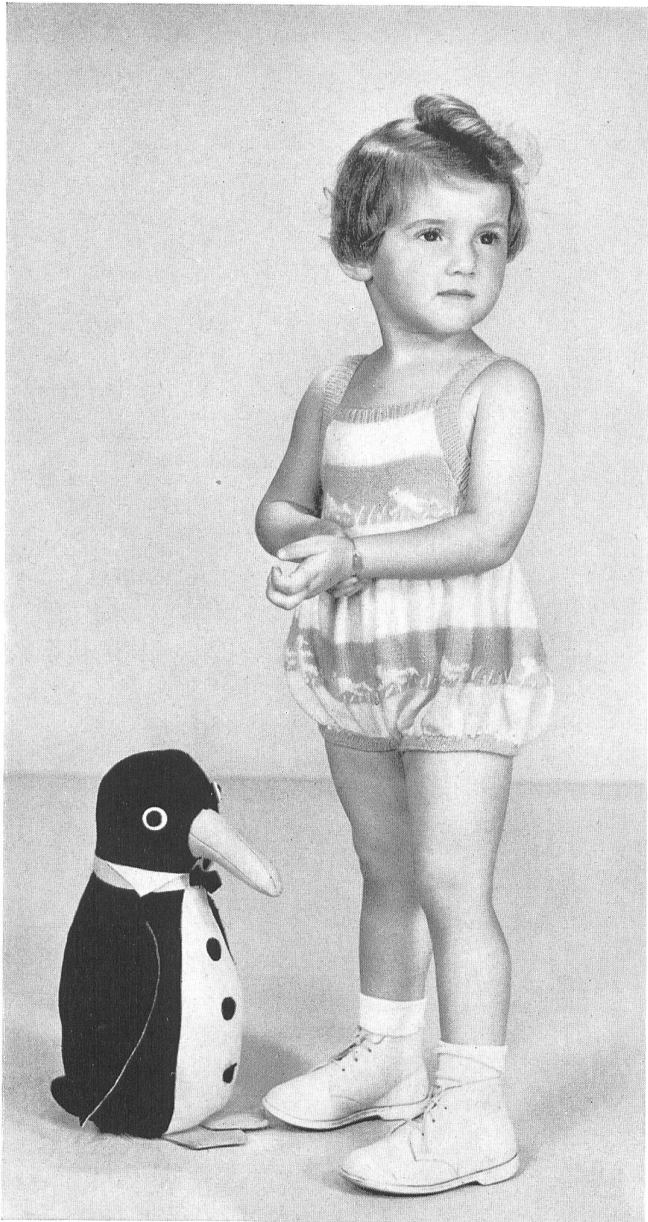


El tejido Fresca es de punto de algodón fino creado para la moda veraniega y que ha sido sometido a un apresto especial ; se fabrica con dibujos listados y, sobre todo, en estampado, con gran variedad de dibujos y de colores. Ofrece para el uso unas cualidades muy apreciables ya que no se arruga, es ligero y poroso — pero no transparente — es lavable, inen-cogible, y sus colores resisten también a los rayos del sol ; además, no se afieltra, por ser de algodón. Los modelos de vestidos, muy bonitos por cierto, hechos con este punto de malla, lo mismo si son sencillos que de fantasía o de una elegancia más sobria y clásica, visten que es una maravilla y garantizan a quienes los llevan el máximo de confort y de ventajas unidas al mayor chic.

Presentamos aquí tres dibujos de Fresca estampados y tres vestidos de la colección Fresca.

Nabholz S. A., Schoenenwerd
Fábrica de tejidos de punto

Vestidos y pulóveres de Fresca



Geiser S. A., Huttwil

Photos Droz



Vêtements pour enfants,
exécution soignée en pure laine tricotée
à la main.
Fine children's clothing, pure wool,
handknitted.
Vestidos bonitos para niños, de lana pura,
malla de punto a mano.
Gediegene Kinderbekleidung aus reiner
Wolle, handgestrickt.

Hochuli & Co. S. A., Safenwil
 « HOCOSA »

Pullover pure laine, d'allure jeune, avec gaies rayures de couleur.
 Youthful pure wool pullover, with gaily coloured stripes.
 Pulóver de lana pura, de aspecto juvenil, con listas alegres en color.
 Jugendlicher Pullover aus reiner Wolle in farbenfrohen Streifendessins.

Photo Schmutz



Parure en pure laine avec gracieuse garniture de dentelles.
 Pure wool lingerie set with dainty lace trimming.
 Juego de prendas interiores, de pura lana, con graciosos adornos de puntillas.
 Reinwollene Garnitur mit feiner Spitzenverzierung.

**Jean Muller S. A.,
 Strengelbach et Wohlen**
 « STREBA »

Elégant pullover en pure laine mitinisée à manches kimono étroites et originale garniture en tresse ; se fait en nuances mode étudiées.
 Smart pullover in pure mothproofed wool, with narrow kimono sleeves and original braid trimming, in all fashionable shades.
 Elegante pulóver de pura lana, tratado con Mitin contra la polilla, con mangas estilo kimono y originales adornos de trencilla ; se fabrica en tonos de moda bien estudiados.
 Eleganter Pullover aus reiner Wolle, Mitin mottenecht, enganliegende Kimono-Ärmel, Zopfmustergarnitur, in aparten Modefarben.

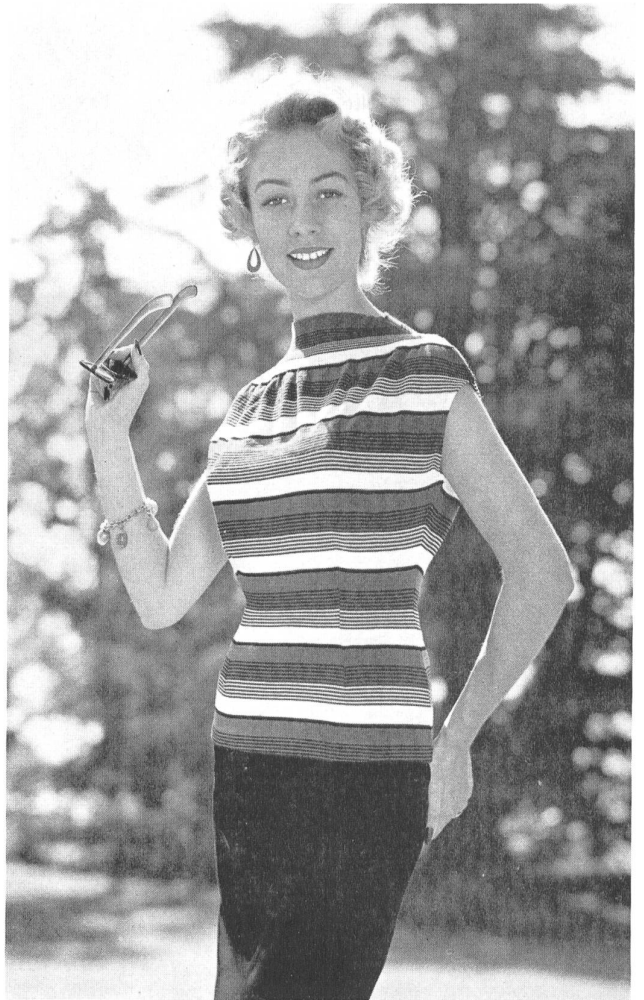


Photo Wyden

